

La toma de notas.  
Autora: Msc. Tamara María Triana Rodríguez  
Profesora del Departamento de Idioma Español  
Facultad de Ciencias Sociales y Humanísticas.

### Introducción

En la enseñanza del idioma español como segunda lengua en la Preparatoria de la Universidad de Matanzas "Camilo Cienfuegos" se alista al estudiante en un breve período, nueve meses, para que se inserte en los diferentes CES de la República de Cuba.

Esta labor es muy rica y los resultados se aprecian con celeridad, ya que la favorecen tres factores de vital importancia: que los alumnos se encuentran en el medio idiomático, la primacía de la Disciplina Idioma Español en este año de estudio y el rigor científico-metodológico que aplica el claustro de profesores a esta enseñanza. De ahí que uno de los resultados de las líneas de investigación del colectivo sea sobre la enseñanza aprendizaje de la competencia comunicativa y el tópico seleccionado es la toma de notas, que incluye en sí misma la expresión escrita, vista como producción y reescritura.

### Conceptuación

La toma de notas es una de las habilidades que se debe desarrollar durante el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma español como segunda lengua. Requiere de capacidades y destrezas particulares, pues se enmarca en la enseñanza con fines específicos.

Existe un grupo de autores que viene investigando este tema desde principios de la década del setenta del siglo pasado. Son ellos Di Vesta y Gray (1972), Ron Fry (1985), Dansereau (1985), se refieren, fundamentalmente, a la toma de notas como estrategia de estudio, vista en dos direcciones como vía de almacenamiento de información y como apoyo al estudio y al aprendizaje, ambas recomendables para cualquier estudiante en su lengua materna; proponen técnicas para tomar apuntes, reglas sobre como mejorar la habilidad auditiva y así obtener buenos apuntes, sugerencias para incrementar la habilidad de tomar notas, cómo abreviar los apuntes y formas para organizarlos en la hoja de la libreta o cuaderno.

En la serie Enseñando a aprender, de Lissette Poggiolli, se presenta de esa forma, exponiendo que tiene como propósito "ayudar al estudiante a prestar atención a los aspectos más importantes del material de estudio, asegurarse de transferir el material a la memoria de trabajo". \*<sup>1</sup>

Di Vesta y Gry le adjudican dos funciones: de almacenamiento y de codificación. En la primera porque propician el recuerdo y la evocación al ser releídos con posterioridad, sin límite de tiempo y en la segunda porque requiere de una atención esmerada y reflexión para lograr su producción escrita. Le señalan la ventaja de su contribución a la retención, sin embargo no valoran lo

---

<sup>1</sup> En:

limitado que es el estudio cuando se restringe a las notas de clase, sin usar bibliografía complementaria.

Alvarado y Arnoux (1999) la consideran reformulación, cómo expresar lo mismo de otra manera, a pesar de que en el texto derivado siempre quedan huellas del primero. Es una instancia de escritura, cuya configuración es visual, en él predominan las operaciones de borrado y las sustituciones de tipo gramatical, por lo que tiende al esquematismo.

Es evidente que se analiza como estrategia de estudio para la lengua materna.

Cuando no hay un idioma común como referente el objetivo de esta se torna reestablecer los mecanismos que el estudiante trae de su lengua materna; pues la toma de notas en una segunda lengua requiere de capacidades y destrezas particulares, ya que se enmarca en la enseñanza con fines específicos.

Para la enseñanza del español como segunda lengua, la toma de notas no se limita a una actividad de registro de la información o de refuerzo al aprendizaje. Es una de las habilidades que se debe desarrollar durante el proceso de enseñanza -aprendizaje de manera armónica con el resto de las actividades académicas, pues constituye también un proceso de aprendizaje bien estructurado.

Se entiende por toma de notas, en su sentido más genérico, los apuntes que efectúa un individuo sobre un texto. <sup>\*2</sup>

Ahora bien, si este concepto se analiza teniendo en cuenta los fines didácticos de la enseñanza de una segunda lengua se definiría como los apuntes que hace el alumno sobre las ideas principales de un texto explicado por el profesor para luego reescribirlos y convertirlos en una producción escrita con competencia textual comunicativa; es decir, consiste en llevar al papel lo percibido a través de la vista o el oído, después de decodificado y destejido los enmarañados vericuetos del proceso de significación textual.

Del planteamiento anterior se desprende que el trabajo con la toma de notas abarca un espectro muy amplio del estatuto de la lengua, visto en su sistema. Aquí entran a jugar un papel muy importante la capacidad, el hábito, la destreza y la habilidad en una estrecha e indisoluble relación dialéctica.

Como capacidades requiere:

- Percepción visual y auditiva no limitadas.
- Control muscular.
- La concentración.
- La tolerancia (no resistencia al cambio).
- Carácter participativo.
- Disposición creadora.

---

<sup>2</sup> Texto-resultado lingüístico plasmado como realidad enunciativa actualizada y hecha concreta.

### Destrezas:

- Legibilidad.
- Rapidez en la escritura.

Las convicciones permiten compararse con el resto de los estudiantes, autovalorarse y reafirmar sus conocimientos. Ellas son la certeza, el dominio y la veracidad.

### Habilidades

Las habilidades son actividades receptoras y productivas que se pueden agrupar en las cuatro microhabilidades: audición, lectura, expresión oral y expresión escrita. Son el dominio consciente y exitoso de la actividad. Poseen un proceso de formación complejo, asociado a la formación de los conocimientos.

*La comprensión auditiva* es la percepción sensorial inteligente del habla oral. Constituye una actividad mnémica en la que están implicadas las memorias mediata e inmediata. Está muy relacionada con las otras habilidades pues sirve de vía para el desarrollo de los mismos.

*La comprensión lectora* es la percepción inteligente del discurso escrito. También es una actividad mnémica. Se puede retroceder. En ella hay análisis, síntesis, comparación, entre otros procesos mentales. Se basa en la comprensión del nivel subyacente y secuencial del texto.

*La expresión oral* es una habilidad productiva, la más difícil de enseñar, ya que lograr estructurar el pensamiento no es tarea nada fácil.

*La expresión escrita* es otra habilidad productiva. Constituye la expresión del pensamiento propio. Se destaca el aspecto mecánico de codificar lo escrito y expresarse por escrito. Generalmente es monologada y se hace un uso muy limitado de los elementos extralingüísticos. La selección del material lingüístico se realiza conscientemente ya que los mecanismos de control son mucho más factibles y fuertes que en otra forma de la actividad verbal. Todos los analizadores están en función: acústico, del habla, motor. Esto hace que lo escrito se cumpla más como medio que como fin en sí mismo.

Como *habilidades específicas* cuenta: La audición, el habla y la escritura.

¿Y en cual de estos aspectos se podría enmarcar la toma de notas?, ¿aprisionarla como habilidad únicamente? o verla como parte del proceso cognoscitivo.

Este trabajo se propone, justamente, para dar respuesta a ese lugar inestable y apreciativo que ha ocupado la toma de notas en la enseñanza y dotarla de un cuerpo científico para su uso.

Es necesario partir del momento en que comienzan sus primeros brotes en la enseñanza primaria, cuando el profesor de una manera incipiente induce a los alumnos por la senda de la delimitación de la idea central, la jerarquización de ideas. En Cuba, como ejemplo más cercano, la primera toma de notas se inicia con el texto *La Edad de Oro* de José Martí, en el segundo ciclo, quinto grado.

Ya en la enseñanza media, específicamente la secundaria, el estudiante gana en autonomía y con un grado menor de tutela por parte del profesor logra permearse, en la medida que va adquiriendo conocimientos sobre el lenguaje

escrito, de algunos hábitos que le faciliten tomar "sus noticas", ya sea porque el profesor le enfatice algún tópico dentro de la clase o le dé la señal para que lo realice, o se lo indique mediante la colocación de plecas en el pizarrón.

Cuando se llega al bachillerato, el panorama varía ligeramente y en esto influyen dos factores:

1. Los programas.
2. El tipo de centro de estudio.

Los primeros en su afán de lograr la mayor eficacia y eficiencia han adolecido, en algunas etapas, por cargar y descargar contenidos. Esto ha hecho que en momentos específicos de la enseñanza posrevolucionaria cubana se haya afectado la secuencia de trabajo de algunos elementos básicos del idioma.

Y en el segundo caso, al no aparecer en los programas, la toma de notas se dejó a la apreciación del centro y del colectivo docente metodológico que se introdujera o no. En los casos más favorecidos se comenzaba por la técnica para después desarrollar la habilidad.

Si esta pequeñas dispersiones han ocurrido en Cuba, un país que se preocupa y ocupa de la planificación científica de la enseñanza

Entonces, ¿cómo prepararnos para ese estudiantado proveniente de diferentes países, continentes, culturas, sistemas económico-sociales y enseñanzas que desconocemos y que aprenderán en su mayoría el español como una segunda lengua?

El profesor no recibe notificación alguna de los conocimientos que traen sus alumnos; de qué manera influyeron el medio familiar y el escolar en la estructuración lógico-cognitiva de su pensamiento; el tipo de explotación didáctica empleada por el profesor de grados precedentes. Sólo sabe que en algunos países el bachillerato es por especialización: carrera de humanidades y de ciencias, y que en dependencia de ello recibirán asignaturas determinadas; pero nunca tiene en sus manos un plan de estudio o programa. Por lo tanto, él debe ser capaz de percibir en el aula y sobre la marcha del proceso docente, cuáles son las limitaciones de sus estudiantes, dónde están sus "lagunas" y fortalezas para trabajar a partir de ahí con los procesos del pensamiento. Estos son complejos y muy personales, en algunos estudiantes se aprecia con claridad que traen poco desarrollo, en otros por el contrario, una adecuada formación. El profesor debe explicitar los procesos mentales presentes en la lengua materna del estudiante. Este es un punto de partida que el profesor debe verificar con sus alumnos a través de un diagnóstico inicial.

Por tanto significa, que los niveles de elaboración de la toma de notas en condiciones pedagógicas son:

1. *La estructuración lógica-cognitiva del pensamiento* que se refiere a las operaciones de generalización e inferencia. El estudiante forma un concepto a partir de los aspectos comunes que fue capaz de abstraer y

llega a resultados por medio del razonamiento sacado de una o más proposiciones.

2. *La evaluación del desarrollo cognitivo.* Si se consideran los postulados de Vigotsky sobre el desarrollo, se puede esclarecer este aspecto por medio de la ZDP, pues esta es la que se encuentra entre los dos niveles evolutivos del proceso de aprendizaje: el de las capacidades reales y el de las posibilidades para aprender con ayuda de los demás. Por lo tanto, los primeros pasos del estudiante para la toma de notas serán con la ayuda del profesor(ZDP) y al final del curso demostrará el nivel de desarrollo real alcanzado (lo que hará por sí solo).
3. *La producción de significado.* Muy importantes por su elaboración, al constituir la base del proceso de la toma de notas. Partiendo del concepto de Luis Ángel Baena sobre significado como el “conocimiento de la realidad que hemos construido para nosotros para orientarnos, en el mundo y que manejamos en la comunicación” <sup>3</sup> y a la significación como una función esencial del lenguaje que “se utiliza para nombrar tanto el proceso de transformación de la experiencia humana de la realidad objetiva natural y social en sentido, como el proceso de producción del sentido en el discurso”.<sup>4</sup> Se puede decir que el sentido se produce a través de un proceso, el cual se realiza por niveles ordenados jerárquicamente. el productivo, el operativo y el utilitario. En el primero, se produce el contenido representacional: lo real, lo realizable, lo sentido, lo instituido en el uso de la lengua. En el segundo, se integra un contenido de verdad resultado de la predicación; un contenido lógico producto de las operaciones lógicas de clase; orden, cuantificación, etc.; un contenido relativo a la experiencia humana de realidad: real, realizable, predecible. Y en el último, se relacionan con el empleo de la lengua: usos como finalidad, implicación pragmática específica de cada clase de actos, fundamento de la implicación por lo que se puede decir que este resultado es el que los estudiantes construyen y llevan a su toma de notas.
4. *La realización del texto.* Es el que rige en la labor con los estudiantes para la toma de notas. como unidad mayor de valor semántico, tanto el explicado por el profesor como el reelaborado por el estudiante. Vidal Lamíquiz, en El enunciado textual, plantea que el texto “es un resultado lingüístico plasmado como realidad enunciativa, actualizada y hecha concreta, capaz de ser contemplada empíricamente en dos aspectos concomitantes y mutuamente dependientes que se prestan a experimentación: la realidad observable de su sucesividad sintagmática discursiva y la realidad interpretable de su contenido comunicativo”.<sup>5</sup> el texto es un resultado lingüístico que se concreta y actualiza en el enunciado. En dependencia del canal de transmisión, el texto para la toma de notas puede ser oral o escrito. El texto oral, espontáneo y efímero, se manifiesta en forma sonora durante la comunicación directa e inmediata entre el emisor y el receptor, es el que generalmente recibe el estudiante durante las tomas de notas; mientras que el escrito lo hace por medio de la escritura atendiendo a normas históricas y reglas

---

<sup>3</sup> En 10:25.

<sup>4</sup> En : 9

<sup>5</sup> En 71: 37, 38.

ortográficas; pero que le proporciona más tiempo al alumno para operar con él, pues se medita y responde a un modelo. Lo más complejo para el estudiante de Preparatoria, en cuanto al texto, son sus dimensiones y niveles, ya que cuando está tomando notas todo se produce en un tiempo muy breve para el análisis. Las dimensiones del texto se muestran a través de los planos de superficie, que son cuatro: el notacional, el morfosintáctico, el semántico y el pragmático. Constituyen los esquemas conceptuales que facilitan el proceso de comprensión del texto. La dimensión notacional establece las diferencias entre la oralidad y la escritura, cuyas normas son más rigurosas pues se lleva a cabo sin la presencia del profesor. Esta dimensión facilita la construcción del significado que ya se ha analizado anteriormente. La dimensión morfosintáctica es importante, por cuanto permite la formación de palabras y el empleo adecuado de los accidentes del (género, número, tiempo y modo verbal), el reconocimiento de las reglas para el orden oracional canónico y la topicalización. La dimensión semántica valora las relaciones referenciales: el significado de las palabras, el que establecen entre sí y con la realidad. La dimensión pragmática se ocupa de las relaciones de los usuarios del texto con él, en estrecha relación con los comportamientos sociales, opiniones, creencias y conocimientos. Todo texto se encuentra estructurado por niveles: el superestructural conforma la armazón global que posibilita identificar el tipo de texto (narración, explicación) al que se enfrenta ya sea escuchado o leído; el nivel macroestructural se refiere al significado global del texto, a su significación, permite delimitar las ideas central y secundarias, definir el tema y la unidad temática; el macroestructural apunta hacia la estructura de las oraciones y las relaciones de coherencia y conexión entre los mismos, la coherencia se logra por las relaciones lógicas: causa-efecto, condición-consecuencia, medio-finalidad, que se establecen entre una proposición y otra; las relaciones temporales introducidas por adverbios, conectores; y las funcionales, empleadas para guiar la información; el estilístico permite seleccionar los medios técnicos, gramaticales, fonéticos y gráficos de los diferentes estilos: didáctico, científico, periodístico, entre otros, y por último, el nivel retórico se ocupa de la utilización convincente e intencional del lenguaje que confirma el estilo del texto, a este nivel le es inherente la eficacia del texto. Generalmente son de carácter expositivo, incluyen explicaciones, establecen relaciones entre conceptos. El texto siempre debe propiciar el empleo real de la lengua en la toma de notas de manera que el alumno pueda lograr una realización cabal del mismo.

La construcción textual. A pesar de su imprescindibilidad, siempre queda a la zaga en la toma de notas. Requiere particular cuidado con los aspectos: cohesión y coherencia, que generalmente absorben mucho tiempo y atención diferenciada pues como propiedades básicas del texto son fundamentales. La cohesión se ocupa de las relaciones lingüísticas entre las expresiones con el objetivo de situar la proposición correcta; mientras que la coherencia crea los vínculos entre la intención o acto ilocucionario y la proposición, esta se ocupa de los medios lingüísticos. Para ello se vale de la lingüística del texto, ya que le facilita

al estudiante la preparación para la toma de notas en español como segunda lengua.

La Gramática del texto se conoce también como textual, transoracional, transfrástica, análisis transoracional.

La Gramática del texto como lengua extranjera se encarga no solo del inventario de las unidades textuales y de la planificación discursiva sino también de ofrecer una nueva visión textual para emplear las unidades del sistema dentro del accionar discursivo-textual de la lengua; es decir marcas textuales interrelacionadas.

Como se ha dicho, no es una gramática nueva, solo una visión novedosa que se hace imprescindible porque la tradicional, en su análisis, no rebasa los límites de la oración y para poder describir aspectos como la elipsis, la sustitución, la enumeración, el orden de las palabras, los elementos referenciales, entre otros, en la oración sería un ámbito muy restringido.

Varias fueron las disciplinas que aportaron visiones diferentes para llegar a una integradora, la propuesta por Van Dijk que consideró los doce principios que rigen el análisis del discurso y los tres enfoques principales que lo guían: los que se concentran en el discurso mismo, los que estudian el discurso y la comunicación como cognición, los que se concentran en la estructura social y en la cultura. Sin embargo, por su interrelación dialéctica el punto de partida para el análisis puede ser el que privilegia el análisis de la estructura, el que investiga el discurso como cognición o el que descubre el nexo entre el discurso, la sociedad y la cultura, aunque la Dra. Angelina Roméu Escobar refiere la preferencia por comenzar a partir del nivel de superficie que se integra a los otros dos.

Se explota el espacio de la escritura y se rompe con la linealidad y se convierten en densas las unidades semánticas.

La enseñanza-aprendizaje de la toma de notas con fines pedagógicos es un proceso bien estructurado, que cuenta con una descripción metodológica suficiente para abordarla como parte de los estudios preparatorios de los estudiantes no hispanohablantes.

Los principios específicos que sustentan la toma de notas consisten en:

1. *La concepción*. Como su nombre lo indica, posibilita la formación de un concepto a partir de los aspectos comunes que se abstraen para llegar a resultados por medio del razonamiento, sacado de una o más proposiciones. Posee un interés práctico y es dependiente, pues se basa en lo expresado por otro.
2. *La contextualización*. Consiste en la identificación clara y concisa del contexto que se presenta en el texto; es decir, le permite al estudiante operar con el material lingüístico que antecede y sigue a un enunciado;

ubicar el contorno físico inmediato y configurar los datos que proceden de condicionamientos sociales y culturales sobre el comportamiento verbal y su ajuste a diferentes circunstancias. Es imprescindible para la asociación de significados sobre situaciones o conceptos.

3. *La textualización*. Permite el trabajo con el texto; es decir, su elaboración por medio del movimiento lógico de las ideas o pensamiento y su estructuración a través de los niveles profundo y de superficie.
4. *La aceptabilidad*. Facilita que un texto sea entendible con lo más importante expresado y bien enlazado, brindando instrucciones reguladas. Se logra mediante la coherencia y la eficacia.
5. *La interpretación*. Propicia explicar el sentido de lo que dice o expresa el texto de una manera clara y convincente, por lo tanto opera con los procesos de cognición, significado y significación.
6. *La sistematicidad*: Requiere que se ejercite desde el inicio, por su carácter de sistema.
7. *La flexibilidad*. Es la condición que hace adaptables los posibles cambios al dictamen de otro.

### Componentes de la toma de notas.

#### *De producción:*

1. *El diagnóstico inicial*: Para comenzar la toma de notas el profesor debe plantearse un diagnóstico que le permita determinar la diferencia entre la ZDR y la ZDP. A partir de ahí tiene la posibilidad de trazar las líneas de trabajo que guiarán su labor durante todo el resto del curso.
2. *El psicolingüístico*. Las seis primeras semanas de clases son vitales para establecer la organización de todo el trabajo posterior y realizar las primeras reflexiones textuales a través de la observación, manipulación (desmontaje) y comprensión de los textos, que le den la oportunidad al estudiante de inferir, integrar y generalizar dentro de la continuidad temática. El resultado final de la toma de notas que se le pide al alumno no son esos apuntes que él hizo de forma rápida y breve sobre los aspectos fundamentales del texto que escuchó, sino una producción escrita que desarrollará a partir de sus notas.
3. *El didáctico-pedagógico*: Si desde el inicio del curso no se aplicó un tratamiento lingüístico correcto con el texto, le será muy difícil al estudiante apropiarse de las estructuras específicas de cada clase para lograr una producción escrita adecuada.

#### Conocimiento previo del estudiante.

Se supone que el estudiante de Preparatoria, sea cual fuere su formación y procedencia, haya vencido un grupo de conocimientos básicos y desarrollado capacidades imprescindibles antes de llegar a esta enseñanza, como son:

- Saber escuchar para entender.
- Escribir en letra cursiva o de molde con rapidez.
- Personalizar sus escritos.
- Escribir a la par que escucha al profesor.
- Escribir y levantar la vista hacia el pizarrón simultáneamente.



- Ejercitar su memoria.

#### Trayectoria hacia la toma de notas.

El primer encuentro del estudiante con la toma de notas con fin en sí misma en la Preparatoria multicultural, se produce en la unidad XII del I semestre correspondiente a la semana de clases No 12 y continúa en las unidades XIII, XV, XVII y XIX durante el resto del semestre; quiere decir, en la etapa intermedia de la enseñanza.

Hasta aquí el estudiante es capaz de dialogar, monologar, redactar párrafos y composiciones breves, comprender textos a través de la audición y de la lectura. Conoce además todos los tiempos simples del modo indicativo, órdenes, el antepresente del modo indicativo y el presente del subjuntivo.

#### Etapas de la toma de notas.

*Inicial*-Corresponde desde su aparición hasta finalizar el primer semestre y las cuatro primeras semanas del segundo; es decir, desde la semana doce hasta la diecinueve del I semestre y de la uno a la cuatro del segundo.

El profesor seleccionará textos con un nivel de realización textual no muy complejo y con un ritmo medio explicará los contenidos haciendo las aclaraciones pertinentes.

*Avanzada*- Corresponde a partir de la semana cinco del segundo semestre.

El profesor seleccionará textos con un nivel de realización textual más complejo, teniendo en cuenta la introducción de los contenidos (oración subordinada con sus nexos subordinantes lógicos, marcadores contextualizadores, formación de palabras) y con un ritmo normal irá explicando.

Tipos de tomas de notas: Para un tratamiento metodológico más certero de la toma de notas en idioma español como lengua extranjera se propone subdividirla en:

1. *Toma de notas de un texto escuchado:* Constituye la más compleja dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje, puesto que la vía por la que el estudiante percibe el texto es la más difícil- la audición, aunque puede recibir apoyo visual de la gestualidad del profesor, mayor asequibilidad en el vocabulario y el uso de algunos medios de enseñanza que faciliten la comprensión.
2. *Toma de notas de un material auténtico escrito:* Es más fácil desde el punto de vista que el estudiante tiene la posibilidad de leer el texto, releerlo, dispone de mayor cantidad de tiempo para operar con él, puede emplear el diccionario, no se disgrega con la interrupción de otro alumno; sin embargo es más complejo desde el punto de vista de los niveles de realización textual (los que lo estructuran), el nivel profundo o global y el de superficie o secuencial; ya que no pasa por el tamiz del profesor.

No se debe confundir esta toma de notas con el fichado de un material auténtico, ya que aunque ambas formas pertenecen a la producción escrita, en una se personaliza y en la otra se mantiene la línea del autor.

Esta subdivisión se hace tomando como base dos aspectos: la vía de percepción del texto que en la primera es auditiva y en la segunda es visual, y la autonomía del estudiante, la cual en la primera es relativa porque el profesor puede partir de un texto elaborado o uno auténtico; sin embargo al explicarlo lo marca con su impronta.

Características de las notas: Las notas se caracterizan por la reelaboración del estudiante que no produce un texto nuevo sino que construye uno propio a partir del propuesto por el profesor.

#### Proposiciones del texto

Los textos con fines pedagógicos específicos para la toma de notas deben considerar básicamente cómo facilitar la producción escrita de los estudiantes y responder a la organización secuencial de las unidades de la lengua (textualización), es decir:

- La finalidad del texto
- El tipo de texto
- El estilo correspondiente al texto.
- La estructura temática y sintáctica.
- La coherencia.
- La distribución de la información.
- El movimiento lógico de las ideas (pensamiento).

Además deben propiciar la reflexión textual del estudiante, esto significa que las actividades de lengua deben ser tratadas en situación de enunciación, a través de las cuales se pueda percibir el uso real de la lengua escrita, en su funcionamiento.

Debe también, poseer sustancia, que no es más que una buena estructuración argumentativa; el largo es secundario.

En resumen, el texto debe verse como proceso generativo que transita del nivel global al secuencial.

#### Proceso de la toma de notas:

1. Motivación- amena, que logre imbuir al estudiante en la actividad que realizará. Puede el profesor emplear cualquier vía y apoyarse en medios de enseñanza.
2. Valoración del vocabulario- se realizará con los estudiantes antes de que el profesor empiece a explicar el texto. El vocabulario que se valora es el desconocido, el que bloquearía la comprensión del alumno porque no lo puede entender a través de la inferencia por el contexto. Si existen dudas con el ya conocido, las aclarará sobre la marcha.
3. Explicación con resúmenes parciales- es muy importante que el profesor domine bien el contenido del texto para que la explicación no se convierta en un dictado, esto no significa que no lo deba utilizar como guía, todo lo contrario, el texto es el punto de referencia en la maestría y soltura del profesor. El profesor debe mantener la continuidad temática apoyándose en los recursos gramaticales y léxicos y con los elementos nuevos seguir la línea de progresión e ir concatenando los hechos de una manera entendible. Debe velar por la estructuración de lo que narra o explica y que esté bien preciso en su discurso el SER y el HACER. El profesor no debe pasar a un próximo punto hasta no cerciorarse de que todos los estudiantes hayan comprendido lo esencial.

4. Elaboración de las notas mientras el profesor explica- como el estudiante prefiera, ya sea con símbolos, abreviaturas, esquemas, mapas semánticos, etc. Estas notas no son las que el profesor recoge. Constituyen una escritura muy personalizada del alumno y debe ser entendible solo para él.
5. Elaboración del plan del texto- se realizará de forma conjunta, a través de preguntas que induzcan al estudiante a identificar los tópicos, según las partes del texto. En la etapa inicial puede ser en forma de preguntas o tópicos. Es en este paso donde el profesor comprueba si fueron capaces de anotar lo fundamental. En la etapa inicial este paso es de manera conjunta, en la avanzada es según la autonomía del estudiante (independiente o con atención diferenciada).
6. Producción escrita- el estudiante redacta un texto coherente y eficaz con los aspectos más importantes que logró anotar. Esta redacción es la que el profesor recoge. No tiene por qué ser una copia del original.
7. Revisión individual- el profesor de manera independiente rectifica las redacciones y puede organizar este paso en dependencia de las necesidades de sus alumnos y de las deficiencias que detectó, pero se aconseja que parta de lo individual a lo general y que mantenga la atención diferenciadora siempre, ya sea con una nota aclaratoria en el propio trabajo, un diálogo individual o una explicación ante el grupo de las dificultades comunes.

#### Acciones del profesor y de los alumnos.

El profesor para la toma de notas debe:

1. Autoprepararse correctamente porque se sobreentiende que se halle capacitado a nivel teórico y práctico.
2. Conocer los elementos básicos de las lenguas de sus alumnos.
3. Operar sistemáticamente con los factores psicológicos que estructuran el pensamiento y la interacción social
4. Velar en cada momento de la clase por la correspondencia entre las destrezas y el modo de producción del material.
5. Familiarizar a los estudiantes con la producción escrita (prácticas).
6. Brindar las orientaciones pertinentes para la adecuada creación y producción de textos escritos.
7. Trabajar las formas verbales siempre en función del texto.
8. Ejercitar nexos coordinantes y subordinantes.
9. Organizar la planificación textual con diferentes esquemas de cada tipo de discurso y sus relaciones textuales.
10. Transformar pedagógicamente los parámetros para el análisis que van de la gramática del texto hacia la gramática del discurso.

El estudiante durante la toma de notas debe:

1. Estructurar el pensamiento de manera lógica, argumentativa y retórica.
2. Estructurar sintácticamente el enunciado textual.
3. Desarrollar las ideas.
4. Ordenar las oraciones.
5. Usar las palabras sin repeticiones innecesarias.
6. Ocuparse de la adecuada producción textual.
7. Mantenerse atento al escuchar.

8. Jerarquizar ideas.
9. Desbloquear el pensamiento
10. Identificar la idea central.
11. Transformar lo conceptual al plano discursivo lineal organizado sintácticamente dentro del discurso.
12. Focalizar la atención positivamente.

## Ejercicios

El sistema de ejercicios se organizó a partir de las cuatro habilidades fundamentales (macrohabilidades) de la lengua extranjera: la comprensión auditiva, el habla, la lectura y la escritura, para comenzar a aplicarlo desde la etapa de aprendizaje: umbral hasta la de avanzada. Aunque la audición es un componente básico de cada una de las otras, se considera pertinente proponer tareas que la desarrollen como refuerzo de la planificación didáctica.

Existe una variedad infinita de ejercicios, tantos, como la capacidad creadora del profesor admita. Se trata de dirigir la acción hacia las tareas que presentan mayor vinculación con la producción escrita. Esta propuesta de actividades podría evitar dificultades futuras.

### Tipología de los ejercicios:

*Previos:* son los que comienzan en la primera etapa de clases.

*Durante:* son los que corresponden a la segunda y tercera etapa de clases.

*Posteriores:* no se consignan posteriores pues el estudiante después que finalice este curso pasaría a otra especialidad.

### 3.2.2. Sistema de ejercicios.

#### Comprensión auditiva.

La comprensión auditiva es imprescindible en el estudio de un idioma. En el caso del español como segunda lengua la motivación es importante, a partir de ella se genera la percepción y discriminación de los sonidos, que se sintetizan en las palabras y se establecen las relaciones entre ellas y los conceptos para luego fijar las relaciones gramaticales y comprender el contenido del enunciado; es decir, tiene lugar el proceso de significado.

En la comprensión auditiva se produce el mecanismo de anticipación constantemente con indicadores de la percepción como la entonación

Estos aspectos propician la realización por parte del estudiante de un sistema de acciones que pudiera ser:

- ◆ Identificar sonidos en palabras y textos.
- ◆ Identificar sonidos contrastantes.
- ◆ Identificar en un texto palabras que se pronuncian con sonidos específicos.
- ◆ Identificar voces en grabaciones breves (niños, jóvenes, adultos, hombres, mujeres).
- ◆ Identificar la entonación según la actitud del hablante.
- ◆ Cambiar sonidos.
- ◆ Imitar sonidos.

- ◆ Repetir secuencias de diálogos.
- ◆ Repetir trabalenguas.
- ◆ Repetir pares contrastantes con los sonidos más difíciles de la lengua y las peculiaridades del grupo.
- ◆ Reconocer a través de microdiálogos y narraciones los diversos registros.
- ◆ Escuchar canciones.
- ◆ Tararear canciones.

#### Expresión oral.

La práctica oral proporciona el uso de recursos fónicos, léxicos y estructurales que garantizan la trasmisión clara y correcta del pensamiento.

La actividad de práctica oral lleva al estudiante a la realización de operaciones intelectuales que le permiten el desarrollo del pensamiento y del lenguaje, tales como: el análisis, la síntesis, la generalización, la comparación, la clasificación, etc.; además se desarrollan habilidades lingüísticas en un contexto comunicativo.

En el aprendizaje de una lengua extranjera la práctica oral tiene una gran importancia, es esta una actividad de aplicación en que los alumnos utilizan en situaciones lo más parecidas a la comunicación real, las estructuras y el vocabulario estudiado anteriormente.

La práctica oral con el objetivo de que los estudiantes tomen notas no corresponde a las mismas destrezas, pero le sirve de base porque son fundamentalmente los mismos recursos los que se emplean; puede desarrollarse a través de variadas actividades: ejercicios de reconocimiento, reproducción o producción, juegos lingüísticos, monólogos, diálogos, transposiciones, resúmenes, comentarios, técnicas participativas y prácticas situacionales.

Los ejercicios anteriores favorecen que los estudiantes ejecuten un sistema de acciones que pudiera ser:

- ◆ Convertir el habla directa en indirecta.
- ◆ Identificar elementos gramaticales.
- ◆ Identificar imágenes con sus expresiones lingüísticas escuchadas
- ◆ Dialogar sobre un tema dado y actuarlo con gestos y otros elementos extralingüísticos.
- ◆ Resumir un texto oralmente.
- ◆ Ejercicios de expansión.
- ◆ Reproducir lo dicho por un compañero.
- ◆ Replicar afirmaciones hechas por un interlocutor. Mostrar acuerdo, desacuerdo, agradecimiento, etc.
- ◆ Comentar textos.
- ◆ Argumentar posiciones.
- ◆ Enjuiciar o valorar contenidos.
- ◆ Susurrar un secretito.
- ◆ Realizar operaciones intelectuales: análisis, síntesis, generalización, comparación, etc.
- ◆ Describir objetos, paisajes.

- ◆ Describir personas en contextos específicos.
- ◆ Mostrar las características psíquicas de uno o varios personajes en una descripción.
- ◆ Narrar hechos, cuentos.
- ◆ Integrar narración y descripción en una historia.
- ◆ Expresar de maneras distintas (hasta tres) un mismo hecho.
- ◆ Elaborar conceptos por medio de juegos. Ejemplo: se nombran varios objetos parecidos o con algún elemento en común para formular una definición: lápiz, portamina, bolígrafo, pluma. Gana el que precise mejor la información. También se puede realizar con sustantivos abstractos: igualdad, equidad, etc.

#### Lectura.

La lectura ocupa un lugar muy importante en la vida del hombre y en su actividad, ella es un medio comunicativo y cognitivo fundamental que proporciona disfrute estético.

En la lengua extranjera también desempeña un papel fundamental como instrumento educativo y práctico que proporciona el conocimiento sociocultural de cualquier época.

Requiere de operaciones mentales como: el análisis, la síntesis, la inducción, la deducción y la comparación para comprender e interpretar la información escrita.

La lectura, al igual que la audición, se encuentra integrada a los demás aspectos de la actividad verbal. Es por ello que cuando el estudiante lee abundantemente tiene más posibilidades de fijar el material lingüístico y de este modo cuando lo percibe por el oído o la vista lo comprende mejor, y le facilita la comunicación oral y escrita.

Un sistema de acciones como este pudiera viabilizar los procesos del conocimiento para la toma de notas.

- ◆ Tomar partido con una posición ideoestética.
- ◆ Valorar obras de arte.
- ◆ Buscar sinónimos a palabras de registro popular por registro culto.
- ◆ Enjuiciar actitudes.
- ◆ Valorar diferentes aspectos de un texto leído.
- ◆ Ejercicios de anticipación (leer el título, mirar las ilustraciones, observar las marcas de posibles divisiones, leer la primera y la última oración de cada párrafo, intentar una lectura diagonal).
- ◆ Comparar sus criterios con el de sus compañeros.
- ◆ Comparar situaciones de un texto con la vida cotidiana.
- ◆ Leerle un mensaje a través del movimiento de los labios de un compañero.
- ◆ Enunciar enseñanzas (moralejas) de fábulas y cuentos..
- ◆ Continuar el desarrollo de una narración (comenzarla o concluirla).
- ◆ Identificarse con las ideas de un texto.
- ◆ Establecer nexos entre textos de diferente estilo.
- ◆ Encontrar diferencias en la significación de oraciones y textos.

- ◆ Colocarle los signos de puntuación a una frase, oración o texto según la lectura que realiza el compañero.

### Escritura

A pesar del principio de la enseñanza de lengua extranjera de desarrollar como última habilidad la escritura, para esta estrategia ocupa un lugar relevante.

Desde los primeros momentos del inicio del curso de idioma el estudiante comienza a familiarizarse con los grafemas y los fonemas de la lengua meta y realizan otros sistemas de ejercicios que lo van preparando hasta poder emplear estructuras léxico-gramaticales estudiadas.

Esta secuencia de acciones se presenta en pro de una adecuada toma de notas:

- ◆ Resumir textos en todas sus formas.
- ◆ Formularle preguntas a un microtexto auténtico.
- ◆ Delimitar y extraer las ideas central y secundarias del párrafo.
- ◆ Ejercicios de pronóstico (sobre el contenido, proponerle un título a un texto, etc.)
- ◆ Ejercicios de reconstitución (ordenar un texto recortado con la intención comunicativa del texto).
- ◆ Ejercicios para completar (colocar las conexiones coordinantes a un texto; o los articuladores lógico- temporales o retóricos, anafóricos, pronominales y lexicales).
- ◆ Ejercicios de variación (cambiar una intención comunicativa por otra).
- ◆ Elaborar un grafitti para tu grupo.
- ◆ Elaborar un texto a partir de palabras claves.
- ◆ Ejercicios con abreviaturas (abreviar las palabras que ya tienen una forma establecida: Sr., co., admón., etc.; abreviar palabras que no tienen formas establecidas y pueden crear confusión: interiorización, interpretación, etc.; identificar la categoría de palabra correcta a través de una abreviatura: el trab. fundamental del joven es estudiar).
- ◆ Crear sus propios símbolos y abreviaturas.
- ◆ Proponer el plan a un texto.
- ◆ Realizar mapas semánticos de un texto (puede ser poético).
- ◆ Transformar un mapa conceptual, gráfico, cuadro sinóptico o resumen en un texto mayor.
- ◆ Comunicarle por escrito a su compañero lo que este le dijo oralmente.
- ◆ Buscar oposiciones en los títulos de cuentos infantiles universales: La bella durmiente, Meñique, Pulgarcito, Blanca Nieves.
- ◆ Extraer la idea central del párrafo.

### Conclusiones

La toma de notas es una actividad ardua que el profesor debe seguir desarrollando en el estudiante según los niveles de desarrollo que alcance por los cursos que transite durante toda la carrera.

## Bibliografía

1. Acosta Padrón, Rodolfo. Una didáctica interactiva para la enseñanza de lenguas. I.S.P. Pinar del Río. Junio 2000.
2. Alarcos Llorach, Emilio. Gramática de la Lengua Española. RAE. Colección Nebrija y Bello. Editorial Espasa Calpe S.A. España, 2000. 406p.
3. Ayala Simón, Eduardo. La organización no lineal del texto en la didáctica de la lengua 2, una propuesta para la aplicación de las telas textuales. Universidad de Barcelona, 2001. INTERNET.
4. Albaladizo Mayordomo, Tomás. Componente pragmático, componente de representación y modelo lingüístico textual. En lingüística del texto, compilación (de Enrique Bernárdez), Arco Libros. S.A. 1987 p180-228.
5. Antich Rosa y otros. Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras. Editorial Pueblo y Educación 1986, 460p.
6. Baralo, Marta. Errores y fosilización. Universidad de Antonio de Nebrija. Madrid, 1996, p27.
7. Baena, Luis A. El lenguaje en relación con sus funciones esenciales en el proceso de adquisición del conocimiento y en el proceso de comunicación. Bogotá, 1989. Fotocopia.
8. Casado Velarde, Manuel. Introducción a la gramática del texto del español. Univ. De la Coruña, España, 1994.
9. ....La competencia comunicativa: eje transversal en la experiencia de áreas integradas, 2001, INTERNET, 5p.
10. Ciaspucio, Guiomar Elena. Lingüística del texto especializado. Inst. de Filosofía y Literatura Hispánicas Facultad de Filosofía y Letras. Univ. De Buenos Aires, 2001. INTERNET.
11. Coronado R, José Ignacio. La palabra no es mensaje total. En Revista Vorágine No 15. Asociación Huilense de Profesores de Español y Literatura. AHPEL Neva 2000, p48.
12. Coseriu Eugenio. Principio de semántica estructural. Editorial Gredos, Madrid 1981. p143-162.
13. Idem: El hombre y su lenguaje. Editorial Gredos, Madrid, 1985, p150-172.
14. Cuba Vega , Lidia E. Hacia una estrategia discursiva En Revista. Con luz propia. No1./1997. Sep. Dic. La Habana. SNTECD p51-57.
15. Coseriu, Eugenio. Teoría del lenguaje y lingüística general. Editorial Gredos. S.A. Madrid, 1957. p11-288.
16. Escandell Vidal Victoria. Introducción a la pragmática. Editorial Ariel, Lingüística S.A. Barcelona, 1996. p235.
17. Eco, Humberto. La estructura ausente. Introducción a la semántica. Editorial Lumen. Barcelona, 1972. p1-125, 222-408.
18. Un enfoque comunicativo amplía la perspectiva sobre la lengua, 1997. p1-47. Fotocopia.
19. Giraldo Poveda, Celia Matilda y Bolívar Sela, Blanca Susana. La argumentación un camino a la negociación. Revista Vorágine No



15. Asociación Huilense de Profesores de España y Literatura. AHPEL. Neva 2000, p8-10.
20. Lamíquiz, Vidal. El enunciado textual. Análisis lingüístico del discurso. Editorial Ariel. Lingüística. S.A, Barcelona, 1994, 213p.
21. Luztonó Reyes, Dora. El rol de la interrelación de los objetivos de enseñanza por períodos para la formación de hábitos de percepción auditiva y toma de notas en la lengua extranjera. UH, 1979 8p.
22. Lacámara Ruberte, Pedro. El estatuto del escrito dentro de un enfoque comunicativo. Asele. Granada, 1990. Fotocopia p1-10.
23. Martín Martín, José Miguel. La lengua materna en el aprendizaje de una segunda lengua. Universidad de Sevilla. España. 2000. 175p Mañalich Suárez, Rosario y coautores. Taller de la palabra, Editorial Pueblo y Educación, Ciudad de La Habana, 1999. p.
24. Ojalvo Mitrany, Victoria. Vigotsky, presente en la educación del futuro. En Revista Cubana de la Educación Superior. No1./1998. p28-33. Volumen XVIII. CPES. QH.
25. ....Principios metodológicos de los enfoques comunicativos, Madrid, 1998, 70p. Madrid. Fotocopiado.
26. Programa de disciplina Idioma Español para estudiantes extranjeros de Preparatoria. (C'), autores Loudes Sáez Cardenal, Tamara María Triana Rodríguez, Lourdes Belismelis Ortiz y Edilia Pérez Ortega. 1999. UMCC.
27. Pabón, Nohra. Pensamiento lenguaje y desarrollo. Estudio a partir de L.S. Vigotsky: fundamentación psicológica de una perspectiva educativa. En Revista Pedagógica y Saberes No 2. Universidad Pedagógica Nacional. Facultad de Educación. julio 1991. Bogotá. Colombia
28. Reyes, Graciela. El abecé de la pragmática. Arco/Libros S.A., 1996, p7-61.
29. Rico García, Rosa Elvira. Rastreo histórico del concepto de competencia. Revista Vorágine No 15. Asociación Huilense de Profesores de Español y Literatura. AHPEL. Neva 2000. p47.
30. Vigotsky, Lev. S. Pensamiento y lenguaje, La Habana. Editorial Revolucionaria, 1966.
31. Zanón J. Psicolingüística y didáctica de las lenguas: aproximación histórica y conceptual I del aprendizaje a la adquisición de la segunda lengua. En Revista Cable No2 1988, p47-52.
32. Zanón, J. Psicolingüística y didáctica de las lenguas: aproximación histórica y conceptual II. Comunicación y discurso en la clase de lengua. En Revista Cable No3. 1989, p22-32.